# ТЕХНОЛОГИЯ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ УМЕНИЙ ИНОЯЗЫЧНОГО ГОВОРЕНИЯ НА ОСНОВЕ ТЕКСТОВ ДЛЯ ЧТЕНИЯ В СТАРШИХ КЛАССАХ

Провозглашение в качестве главной цели обучения иностранным языкам в средней школе - формирование у учащихся коммуникативной компетенции, проявляющейся в их способности и готовности осуществлять общение средствами иностранного языка на межкультурном уровне (в широком культурологическом аспекте), выдвигает целый ряд новых требований к уровню интеллектуального, филологического и общего развития учащихся. Обучаемые овладевают не только иными способами и средствами выражения мысли, но и приобщаются к иной культуре в самом широком ее представлении, что поможет им увидеть и понять окружающий мир в его разнообразии, глубже осознать себя как представителя другой социокультурной общности, развить свое общечеловеческое сознание.

В настоящее время, учитель имеет более широкие возможности использовать в своей работе аутентич­ные материалы из немецких пособий. Однако не всегда просто подобрать текст для обсуждения его на уроке. Выбираемый текст должен соответствовать определенным требованиям. Прежде всего, он должен быть информативным и инте­ресным, чтобы ученики могли удовлетворить свои познавательные потребности, обогатить свое мироощущение, свои представления о культуре и истории страны изучаемого языка и получить удовольствие от чтения и обсуждения текста. Удачно подобранный текст максимально стимулирует языковую активность учащихся и их коммуникативную готовность.

Одной из главных задач преподавания иностранного языка является овладение устной формой речевого общения. Для совершенствования умений и навыков устной речи используются различные виды ситуативных упражнений для групповой, парной и индивидуальной работы.

Под аутентичными понимаются тексты, которые заимствованы из коммуникативной практики носителей языка. Такие тексты отличаются живостью и яркостью стиля, образностью языка, ясностью и доступностью изложения мыслей. (Воронина Г. Н.)

Для обеспечения работы с аутентичными текстами молодежной прессы была разработана и предложена школьной практике специальная методика, особенностями которой являются:

1. Этапность обучения. Первым и необходимым этапом рассматривается предваряющий этап, который ставит своей целью познакомить учащихся в течение первых уроков с характеристиками молодежной прессы, издаваемой в стране изучаемого языка (где, кем, как часто издается тот или иной журнал, каковы его особенности, содержание разделов, рубрик, самих текстов, кто участвует в подготовке материалов для очередного номера и т. д.). На этом этапе учащиеся привлекаются не только к анализу содержательного плана молодежных журналов и газет, но и учатся сравнивать и критически оценивать материалы прессы с точки зрения актуаль­ности и познавательной ценности. На втором, основном этапе, осуществляется непосредственная работа с текстовыми материалами.

2. Новая серия взаимосвязанных и взаимообусловленных упражнений, учитывающих характер аутентичных текстов.

Эти упражнения развивают такие умения, которые позволяют читать аутентичные тексты разных видов и жанров:

Первая группа умений: умения рецептивного характера, обеспечивающие понимание текста и извлечение из текста ценностно- и личностно-ориентированной информации.

Вторая группа умений: умения репродуктивного характера, связанные с воспроизведением материала с опорой на выделенные ключевые слова, опорные предложения, сокращенный или упрощенный текст.

Третья группа умений: умения репродуктивно-продуктивного характера, направленные на воспроизведение и интерпретацию текста (раскрытие и обсуждение проблем, затронутых в тексте, передача текста от имени автора и от 3-го лица, развернутый диалог, аргументация с опорой на текст, объяснение сути вопроса в устной и письменной формах).

Четвертая группа умений: умения продуктивного характера, позволяющие использовать полученную информацию в смодулированных или в аутентичных ситуациях общения (интервью, ролевая игра, беседа и т. д.).

3. Коммуникативное содержание и творческое наполнение разнообразных заданий к каждой серии упражнений, позволяющих в соответствии с поставленной задачей активизировать коммуникативно-речевую деятельность обучаемых.

Взяв за основу многоступенчатый подход к обучению чтению аутентичных текстов вообще, разработанный Г. Нойнером и У. Хунфельдом, в данном исследовании предложено четыре ступени работы с аутентичными материалами молодежной прессы:

Ступень 1 включает предтекстовые упражнения и собственно текстовые упражнения рецептивного характера. Предтекстовые упражнения, целью которых является пробуждение и стимулирование мотивации к работе с текстами такого характера; актуализация личного опыта учащихся путем привлечения знаний из других образовательных областей школьных предметов; активизация интеллектуальной деятельности и познавательных потребностей учащихся; формирование прогностических умений или ориентация на «запуск» механизма вероятностного прогнозирования, носят деятельностный характер и могут быть представлены следующими заданиями:

- Woher stammt das Schaubild?

- Datum seiner Veröffentlichung?

- Für welchen Zeitraum gültig?

- Bedeutung der Zeichnungen? — Unbekannte Begriffe?

- Was wird auf der Karte dargestellt? Klaren Sie die Zeichen.

- Bilden Sie Gruppen. Jede Gruppe bespricht, was auf einem der Bilder zu sehen ist. Versuchen Sie auszudrücken, was die Personen denken und fühlen.

- Was würden Sie zu einem solchen Titel schreiben?

Собственно текстовые упражнения рецептивного характера могут включать такие задания:

- Lesen Sie den Text kursorisch. Notieren Sie die Hauptinformationen und achten Sie auf den Textaufbau.

- Was erfahren Sie aus dem Text über die Persohnlichkeit des Autors (des Helden)?

- Ordnen Sie die Satzteile entsprechend dem Textinhalt zu.

- Unterstreichen Sie Schlusselwörter zum Problem ... usw.

- Unterstreichen Sie Sätze mit wichtigsten Informationen.

Контроль понимания прочитанного текста может быть связан, во-первых, с теми коммуникативными задачами, которые ставит учитель на уроке:

а) прочитать текст с полным пониманием (изучающее чтение);

б) с пониманием общего содержания (ознакомительное чтение);

в) получить выборочную информацию (просмотровое чтение); во-вторых, с видом самого текста.

Так, например, функциональные тексты повседневного обихода пригодны для озна­комительного или просмотрового чтения, а тексты информативного характера - для любых видов чтения.

Проверка понимания прочитанного текста может быть осуществлена при помощи тек­ста, включающего разные задания для нахождения правильного ответа из предложенных высказываний.

Ступень 2 - репродуктивные упражнения, целью которых является творческая реконструкция текста и подготовка его к воспроизведению.

Репродуктивные упражнения могут включать такие задания, как:

1. In dem Text sind siebzehn Wörter (Namen, Adjektive, Verben, Adverben) ausgelassen. Ergänzen Sie diese Wörter.

2. Wählen Sie unter den folgenden Problemen diejenigen aus, die Sie interessieren.

3. Geben Sie bitte die Informationen, die Sie gefunden haben, in kurzen Hauptsatzen wieder.

4. Nennen Sie die Textstellen, die den folgenden Ausdrücken entsprechen...

Ступень 3 - репродуктивно-продуктивные упражнения, направлены на формирование соответствующих умений вести беседу, опосредованную текстом.

Приведем несколько заданий к таким упражнениям:

1.Bilden Sie Gruppen. Jede Gruppe sucht Informationen zu folgenden Aspekten... und dann trägt die Ergebnisse der Gruppenarbeit vor.

2.Schreiben (oder erzählen) Sie den Text auf der Basis folgender Schlüsselwörter ..

3.Machen Sie aus dem Plan einen Text.

4.Diskutieren Sie zum Problem ...

5. Sagen Sie, was haben Sie aus dem Text erfahren über ...

Ступень 4 - продуктивные упражнения, которые ориентированы на активное использование новых речевых средств в ситуациях, приближенных к аутентичным или в естественном общении в устной или письменной форме. Эти упражнения обеспечивают высокий уровень овладения чтением в школьных условиях и служат хорошей основой для дальнейшего совершенствования чтения не только молодежной прессы, но и широкой повседневной информации различного характера и жанра.

Приводим несколько заданий к таким упражнениям:

1. Aüβern Sie sich zu folgenden Behauptungen.

2. Vergleichen Sie die beiden Berichte miteinander.

3. Rollenspiel : Sie und Ihr Partner übernehmen die Rollen von ...

4. Vergleichen Sie folgende Texte und besprechen Sie die wichtigsten Probleme, die diese Texte enthalten.

5. Lesen Sie den Anfang der Geschichte und setzen Sie dann diese Geschichte fort.

6. Schreiben Sie (oder erzählen Sie) über die Hauptgedanken des Textes in der Gruppe. Versuchen Sie den Text zu enterpretiren

7. Diskutieren Sie die Szene...

Среди продуктивных упражнений наиболее интересными нам представляются: интервьюирование, опрос мнений, ролевая игра или проект. Такие упражнения способствуют не только формированию собственной точки зрения на события и факты, описанные в текстах, но и развивают умения критически воспринимать предлагаемую авторами информацию. Одновременно эти упражнения позволяют интерпретировать актуальные страноведческие и культуроведческие события и сравнивать с событиями, происходящими в молодежной среде собственной страны.

Привыкая «вычитывать» из текста основную информацию, школьники произвольно и непроизвольно обращаются и к средствам ее выражения, включают их впоследствии в устную речь.